

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and a dark horizontal smudge near the bottom edge. There is no text or other markings on the page.

溫哥華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel. 683-
 列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie R.
恭喜發財 歡慶農曆新年
 定於一月十九、二十、廿一、廿二日舉行
酬賓大減價 總店及分店同時舉行(白)
 華埠總行：由八四年一月開始逢星期日延長營業
 時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑
 零售
 每月

遙遠控制，彩色美麗。
28.寸螢光幕

請訂閱 ●  685-89

SONY.
L750 四小時半每條 \$12.5
T120 六小時每條 \$10.5

● 看完本報 ● 民

離婚法

構成離婚理由

天主教團體擔心修改離婚法，會削弱家庭生活在社會的地位。

不過麥氏認為，今次的修訂，旨在大大減低保有人類制度，同時並保存婚姻制度。

任何實質進展的報告。

長國務卿蘇比與蘇聯外長葛羅米柯會晤超過五小時，不過目前仍未有任何實質進展的報告。

mond Home Entertainment

Chatham St., Richmond. V7E 2Y9

TEL: 277-5020

司貨品保證全卑詩省最平

VC

sonic

nnics

con Italy.

st

RI TON

ic PV 1323

瘋狂大平價

JVC-TI20

錄影帶 9.99 盒

Panasonic PV1220

錄影機 548.00 一部

VHS

原價 595

狂減 599

廣告招牌

金寶大板

原裝招牌 門窗

家庭裝飾 傢俱

家庭裝飾 傢俱

254-5681

按摩 蒸氣浴 桑拿

專門為閣下服務

肌肉酸痛

專為華士士定製

地址：

電話：584-3434

溫哥華 **元豐公司** 加拿大

YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華片打東街242-4號 • 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond, B. C.
Tel 278-4200

恭喜發財 歡慶農曆新年

定於一月十九、二十、廿一、廿二日舉行

酬賓大減價 總店及分店同時舉行(白米及特價品除外)

華埠總行：由八四年一月開始逢星期日延長營業
時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

加華實業燕梳公司

**CATHAY PACIFIC REALTY
AND INSURANCE AGENCY LTD.**

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



高媽女士 ADELINA KO

住家： 261-2832





專營

房屋，商業樓，極
文及各項保險，機
保費特平，代理政
府 ICBC 汽車保
險，買賣汽車轉名
換牌照等各項手續
服務週到。
本公司代理一切
租務事宜。

▲ **GRANVILLE** 夾
西百老匯街旺區
樓上十三組柏文
樓下商業舖位，

▲ **全新靚屋**，土庫
完成，樓上三睡
房，樓下兩睡房
連廚房，地卅五
呎，一百〇八呎，
開價十五萬餘。

▲ **西班牙式**兩層高
十年新靚大屋，
樓上四睡房，地
大六十六呎，一
百廿呎，只售十
四萬餘。

▲ **西區屋地**：兩相連屋地出售
環境幽美，共只售廿萬元。
請速電唐大維聯絡。
住宅電話：87257076

李蘭芳 GRACE LI 住家: 321-5394

▲ 新屋
 乃史50街，土庫完成
 一千三百餘尺。

▲ 西區廿紐栢文，位於高尚住宅區。
 栢文及商業樓宇

▲ 乃史61街，37年新，全部翻新。
 全新，土庫完成
 2182 E 10th AVE.

▲ 城多利史32街
 土庫完成兩年新
 豪華全，地大
 西籍千七呎

▲ 本拿比，六年新。
 \$130,000

▲ 兩房一廳，九萬餘



談圓圓
MABLE TAM
住家: 733-3982

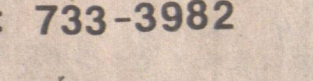


伍德健
DUNCAN ENG
住家: 254-3457



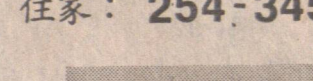
▲
IM
IONS
NS

牌座有酒
意欲市生
四睡房地
宅價計萬



▲
溫哥華島

酒店21單
位連商場
一及一餐室
五咖啡室
有手牌新,
五萬新,
六十五萬



▲
本拿比靚屋

三睡房,土
庫完成,抽
木地板,價
華廚豪華
十五萬餘
歡迎還價。

▲
首次買屋佳訊, 只八萬餘, 三睡房土庫地, 位好, 生意佳, 盤: 新樓, 服裝店, 近購物中心, 價五萬九, 服裝, 一流裝修, 長批租平。



江先生

RICHARD KONG

住家: 324-4584

五時後電: 324-0984

七睡房紅瓦磚屋頂
2069 E. 38th AVE.

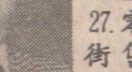
▲近乃夾四十三街。

柏文

▲近細街夾四十八街，六睡房。

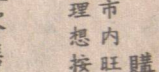
\$160'S 639 E 19

▲近乃夾四十三街。

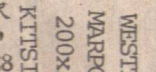


▲近乃夾四十三街。

六睡房紅瓦磚屋頂
KILLARNEY 區



E 43街夾 FLEMING 有景



▲零售及修理鞋舖出售 MAIN 夾東 27街，經營卅年多，生財器具值萬餘元，只取價二萬餘元。

生意

市內旺街，中型購物中心，有甲等租家理想投資，價錢約百餘萬。

▲咖啡室，MAIN 街，近輕工業區日收近三百元，可取到長批，租平，價四萬。

▲WESTEND 大廈65個單位價二百九十餘萬

▲MARPOLE 區柏文林立，44組，地段 200x106 取價一百五十餘萬。

▲KITSILANO 近 BEACH 地段 125x120 呎，28組柏文取價百八十餘萬。

購物中心

▲近乃夾四十三街。

方淑群

DIANA FONG

DOGWOOD REALTY LTD.

RES: 734-5552
BUS: 922-4221
876-8841



#79 - 3437 E 49TH AVENUE
KILLARNEY, 八萬餘



4551 CULLODEN STREET
KNIGHT,
1400呎, 一年新, 請還價



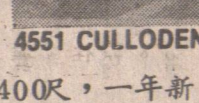
2511 E 5TH AVENUE
RENFREW,
十萬零五



523 UNION
四房一廳內外翻新十萬



3206 ONTARIO STREET
MAIN,
十萬零七



36 E 14TH AVENUE
一房一廳三萬五起

▲ 兩商業舖位, 後面有住宅, 3 3 X 1 1 0
1235-37 NANAIMO (乃磨夾一街)
全部翻新, 十萬餘。
▲ 1224 區佐 治街工業地, 可收租, 開價十五萬, 歡迎還價。
▲ 菲沙夾 21 街三房一廳土庫完成可出租八萬五



李標

BLOCK BROS.

公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1815

BILL LEE

◎代理買賣房產, 物業, 生意. 免費估價◎

▲雲東區威廉街近域多利街, 樓上三房兩廳, 樓下全部完成, 雙車房, 保養一流, 七年新, 急賣, 取價十二萬八千元, 請快。

▲利治文高尚住宅區, 六年新, 三房兩廳, 樓下兩房及特大綠地, 大屋氣派, 環境幽靜, 樓上雙車房, 街角大地段, 屋主急賣, 保證抵買, 請速價。

▲本拿比區, 西歐業主自建大房屋, 手工保證一流, 每邊樓上, 材料工廠, 另土庫完成, 可出租, 十五乘一百四十尺地, 二十九萬五千, 請速價。

▲全新屋, 一千四百多尺標準地, 圓樓梯, 雙層玻璃, 靚廚櫃, 土庫完成, 兩睡房單位, 40街近域多利街, 十六萬七千元。

▲雲東區KILGILARNEY區, 樓上叁睡房, 樓下可出租, 拾四萬九千X149, 近中小學, 拾四萬九千元。

生意. 實業出賣

▲二埠果行舖, 前舖後居, 每日生意三百元, 生意連實業, 只取價十四萬五千元, 抵買到極。

▲賺錢果舖, 日做八百元, 生意日上升, 設備新式完善, 樓上全日新三睡房住宅, 取價八萬四千元。

▲域多利街果舖, 日做五百元, 租平, 生意穩定, 取價四萬七千元。

▲雲東商業樓, 樓下兩舖位, 樓上兩相文後面一間屋十九萬五千元, SURREY近二埠橋商業樓, 樓下果舖, 樓上相文, 兩年新, 旺地區, 開價四十五萬元。



謝大鈞

F.R.I.; R.I. [B.C.]

GARY TSE

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

住家: 278-2994 270-1971

公司: 683-4618

▲華埠商業舖一座樓上寫字樓，年收四萬，開價四十萬，欲置業華埠，請快約。

▲八七四喜士定東街咖啡室，廿一座租平，二萬五有商量。

▲本汝比旺美舖每日生意五百元租平，器具新急售三萬元。

▲新屋六間：地平正交通便，土庫齊備。

▲2760 JEFFERSON 近 RANFERN 價錢特平。

▲二八五號四十七街近緬街。

▲二一三六號四十二街近域多利街。

▲五十三街近乃瀾辣千四百尺，環境優美，十七萬三。

▲二七八四號六街東近 RENFREW。

▲六二二五 LANAARK 近乃街五十五乘一百廿二尺十六年新三睡房土庫三睡房可出租，地區最佳。

▲7187 STIRLING FRASERVIEW 大地四十四乘一百一十二尺卅餘年新，三睡房另土庫十一萬餘。

▲八零七號就街東街角靚屋四十八點五乘一百一十一萬餘。

▲六二六四緬街二睡房士德古廿五年新，土庫有廳房全部出租七百多元，開價九萬八千五百。

▲二〇四六 FRANKLIN 兩睡房柏文地細辣七萬五。



LAWRENCE LAU
劉仁智
住宅: 325-2619

恆生實業燕梳公司

MICHAEL LIU
廖國猷
Res: 253-1729



THOMAS C. WONG
王震漢
住宅: 298-2961

公司電話: 321-2912

▲ 域多利街，西餐館，四十座位，價廉，急售。

▲ 近萊沙街唐餐館一百座位有停車位，生意穩定，可加點心茶市業主急讓。

▲ 北本拿比風景山區兩年新屋價十六萬。

▲ 印刷廠廉讓，每年生意有十八萬以上，毛利的九萬有叫價十五萬元連機器生財用具。

▲ 溫哥華峰達，餐館生意連物業，地30 X 115，日額四百餘元價十五萬五千。

▲ 列治文區豪華大屋五睡房地66 X 120 價十四萬九千五。

▲ 有數間餐館出賣，有意經營業者請與本人接洽。

SUREY 埠 SCOTT RD.

卅六位開價三萬餘

▲ 東區一睡房柏文，四萬七。

▲ 東區十二街入息屋，八萬三。

▲ 列治文新城市柏文多間十二萬。

▲ 西區68呎石屎柏文二百九十五萬元。

▲ 東區兩睡房屋，八萬餘。

炸魚餐館生意

本拿比五十六位西餐館有啤起牌，十年批，月租六百元，生意日營四百餘元，實價六萬二。



陳健鏞

KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A - 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住宅: 263-1668

大成地產有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

湯天豪 HOWE G. TONG

公司: 687-7979 住宅: 325-0522

◀經營一切房地產賣買生意▶

▲ 叁年新屋雙層玻璃窗，樓上叁睡房二廳，主人房有廁所，樓下二睡房壹廳，共叁套水廁，近域多利街41街，交通叁水商場，樣樣方便，開價拾四萬八千。

▲ 唐人埠商業機，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五乘壹百廿二尺可做各種零售或批發生意，可交吉舖定價拾六萬九千元。

▲ 合法仔屋，近COMMERICAL ST. 和百老溫街，每月可收租七百元，地大，屋大，是投資好良機，定價八萬九千。

▲ 唐人埠雙連屋，約六年前，上層有叁睡房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元。

▲ 全新仔屋，位本拿比南邊有叁睡房SEARS 百貨公司，每邊有叁睡房二廳，二套水廁，高爽土庫，自己住壹連，出租另壹連，以幫助銀行付款，減價出售拾九萬九千元。

▲ 好入息仔屋，位菲里士街及京士威上層叁睡房二廳，下層有一睡房壹廳，每月收租共八百九拾元，銀質玻璃窗，熱水暖氣設備，近學校，交通便，開價八萬九千元。

▲ 靚屋位乃街夾廿八街，上層二睡房二廳，下層有壹睡房壹廳，地寬五拾壹乘壹百廿尺（現租出每月約七百元）最適合重建大新屋，價拾二萬九千。

◎ 中型士多生意出售，每年營業額約六拾萬元，多銷售蔬菜生意，全新設備，位旺咸市區，人山人海，前途極好，開價貳拾萬九千元。

◎ 本公司免費代客估價壹切物業

◎ 中型士多生意出售，每年營業額約六拾萬元，多銷售蔬菜生意，全新設備，位旺咸市區，人山人海，前途極好，開價貳拾萬九千元。

◎ 本公司免費代客估價壹切物業

幽雅住屋

星
週日週末開
地址：
正層約
精緻門
新廚房
價三十一
M.L.S
電話：



住宅

◎近 INE 西餐館，設備
全，只七萬餘元。
◎埠仔 ABBOTSFOOD
唐餐館，有酒牌，設備
新，只九萬餘元。



PETER SO

▲地點好，域多利夾卅五街，樓上兩房，土庫兩房，廁浴，裝修如新，取價八萬九，請快，勿失良機。



西溫哥華

▲ 有游泳池
市，開價
▲ BRIT
120X24
▲ CHART
屋，風景
▲ 西溫哥
購物交通
▲ 522
優美，
▲ 本人精
來語，

任
地
任

▲廿年屋，保
翻新，地區
便，只賣十

養良好，全部
優美，交通方
一萬元。

興高傅師逗心一 加赴良夫功陪肥仔秋



出演霸王遊馬出自觀明國章
了大功的肥要看次這，片新

秋仔肥功陪良夫加，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。秋仔肥功陪良夫加，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。秋仔肥功陪良夫加，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。



香港音樂求普及
灌錄電視主題曲
香港音樂求普及，灌錄電視主題曲，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。



快活過渡，紅蛋切肉小珍袖袖抱寵寵
。辰生

謝賢與張曼玉合作的電影，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。謝賢與張曼玉合作的電影，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。

不甘供人拿去炫耀 葉倩文愛情求真誠

目擊者說，葉倩文與張曼玉的戀情，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。目擊者說，葉倩文與張曼玉的戀情，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。

王龍威難出手 亞視與無線爭奪王龍威

王龍威與無線電視的合約，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。王龍威與無線電視的合約，是次與他同行的將有他的徒弟傅興高。

亞視啤酒聚會取消 曾廣亨機場送邱達生

亞視啤酒聚會取消，曾廣亨機場送邱達生。亞視啤酒聚會取消，曾廣亨機場送邱達生。

驚震界各會社·殘兇手段匪悍 起發人等寶寶馮 捐募長警職殉為

馮寶寶等起發人，捐募長警職殉為。馮寶寶等起發人，捐募長警職殉為。

雖已賺得名與利 鍾鎮濤仍未滿足 希望將來無需為生活奔波

鍾鎮濤雖已賺得名與利，但仍未滿足。鍾鎮濤雖已賺得名與利，但仍未滿足。

母子異行 醜惡暴虐

母子異行，醜惡暴虐。母子異行，醜惡暴虐。

拒演潑婦 沈金玲被「飛」

沈金玲拒演潑婦，被「飛」。沈金玲拒演潑婦，被「飛」。

我看梁朝偉

我看梁朝偉。我看梁朝偉。

對亞視仍充滿信心 王偉但求演出 不管人事變化

王偉對亞視仍充滿信心，但求演出。王偉對亞視仍充滿信心，但求演出。

寵受中家在 時暫嫺翠麥 趣興立獨沒

麥翠嫺在家庭中受寵，時暫嫺翠麥。麥翠嫺在家庭中受寵，時暫嫺翠麥。

影視

影視新聞。影視新聞。

影視

影視新聞。影視新聞。

影視

影視新聞。影視新聞。

影視

影視新聞。影視新聞。

影視

影視新聞。影視新聞。

大腿小腹臀部太肥

胸脯健美小腿好看

「合衆社紐約十七日電」美國「體型」雜誌稱：大部份美國年青女性對個人體型感到不快，但她們認為自己的「雙腳則很好看到」。

這批女性雜誌最近向一萬三千名讀者（年齡由十八歲至卅五歲）進行一項調查。結果顯示百分之七十五認為「太肥」。

調查結果顯示：百分之五十五女性爲了減肥

。在接受調查的這批女性中，大部份認為自己的一对腳很好看。對個人小腿深處寬的佔百分之七十七，認為個人胸部夠完美的佔百分之七十。

就另一方面，令這批女性覺得「最醜惡鬼」的是自大腿、小腹及臀部（太肥）。

應該將任何可疑行動報
警。

日本皇太子夫婦
下月訪非洲兩國

【時事社東京十
七日電】日本皇太子
明仁夫婦定二月下旬

含尼古丁香口膠

可協助烟民戒烟
名「尼古麗」快將上市

【華盛頓十七日電】美國食物毒品行政署一官員星期二晨說，該署已批准含有尼古丁的香口膠，里杜製藥公司的申

市行 吉斯 品行 准梅 請，

上生敘的資料。」
該署官員說，孕婦，
餵奶的母親或患心臟病
的人不應使用尼古魔。

印尼吸血鬼

傳有性攻擊

父親強

有血作已
上決定的。
府在今日的內閣會議
式執問。這是日本政

美穿梭機拍得珍貴圖片
揭破蘇聯擁有G機

足以載人前往火星

【路透社倫敦十七日電】英國電視台報導：美國太空高度機秘密拍攝，足以載人前往火星，足以前視新聞昨晚說：該太空有九十呎高的火箭，是有史以來最大的動力機。它被看是卡爾·紐登偵察衛星上的發現，足以載人前往火星。

大升空任務中，於穿後，五號火箭那裏高，但動力機，可以把一百八十八噸的物體送往一條較低的地球軌道。

拍攝得說該火箭軌道。

把照片分次後，該國報導說：「當機被用於空裡認為G機會被用來空射一個十二人的太空站，但其能量亦足夠送人前往火星。」

【東京十七日電】
重大風雪造成交通
取消。不過沒有傷
時北部的
雪深平均
三十至五
十公分，
陸空
。東京的羽田機場
地機場因風雪關閉

日本北部的嚴
寒，數百班火車被迫
亡報告。過去二十四小
北部大雪 山區更
深達二
百五十
六公分
人員說，由於有五個本
，二十班機被迫取消。

美 國 最 新 太 空 武 器
新 衛 星 殺 手
本 週 內 試 飛

式噴射機機身下面發射。在之後的試驗中，高空飛球將被用作發射目標。

據那些不肯開明人姓的官員稱，被披露出來的官員稱引起爭論的題目，因為是主張管制的軍火人士認為，這種新武器可能威脅到去定年夏季進行，後美蘇兩個超級大國進行技術故障而在似乎一項費用十分龐大的新軍費。

據國防部官員稱：蘇聯已擁有可供戰用之反衛星武器，但主張管制軍備人士認為蘇聯的反衛星武器的效能，遠遜於最近數月來，

大出卡毒美
麻尼罪元

常隨丈夫綠音的運籌麥卡尼是一位美國攝影員，她承認持有大麻七克。

麥卡尼夫婦在法庭內不發一言，由巴杜斯律師西門斯代表。西門斯法官說，「麥卡尼是一位國際知名人物，他具偉大的創造天才，這種人有時需要愛護」。

法官指出麥卡尼夫婦與賽夫勒，判每人罰款一百美元或入獄十四天。麥卡尼夫婦立即付罰款，然後離開法庭。

首席移民官赫遜說，麥卡尼夫婦並非被解出出境，他們可重返巴杜斯。因為保護麥卡尼夫婦。（合衆社倫敦四片）

渡保羅
假屋內
麥羅
藏認
百罰被

卡尼是一位美國攝影員，她承認持有大卡尼是一一位國際知名人物，他具極大的「變態感」。

卡尼是巴比杜斯律師西門斯代表。卡尼與警方合作，判每人罰款一百美元或入獄付罰款，然後離開法庭。

卡尼夫婦並非被解出庭，他們可重返巴比都。(合衆社傳聞圖片)



中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

春季大減價	美國上等靚綠苗特平	\$9.99
百分百純正粟米油	金牌即食麵卅包庄	\$4.99

新方世玉



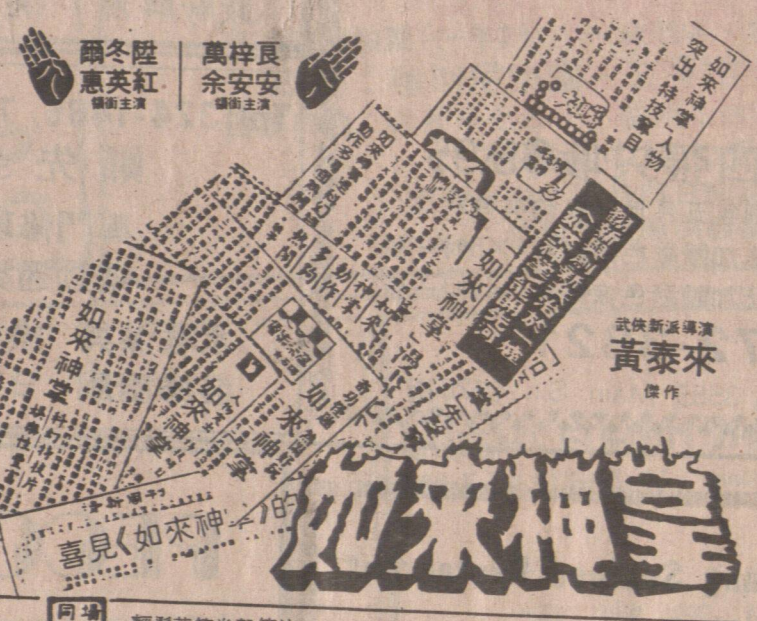
全部真功夫登場 DRAGON KUNG FU ORGANIZATION
 個個獻出武林絕技
 (主演) 于仁泰 白麗 黃叔儀
 (編導) THE YOUNG HERO OF SHAOLIN

每日 星期六、日
 6:00 新方世玉 2
 7:45 救世者 4
 9:30 新方世玉

同場加映
 于仁泰 國家之聲
 救世者

邵氏大戲院
SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733



市鎮電影院

由兩大明星演出，編劇人，約翰坎氏



Featuring **JOHN C. HOLMES**
2 BIG EROTIC STARS TOGETHER:
ADULTS ONLY-WARNING: COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR
AT 6:45, 8:30 AND 10:00 P.M.
BARGAIN MATINESS (CALL SEAT\$2:00)
AT 2:30 P.M. SATURDAY & SUNDAY

敬告：這部片獨是供給成年人看，有關
男女秘密的事，如欲看此片請早買票為
上策。

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
 唔使去 BLAINE 就有到好戲
 加拿大首創情色庵座乾淨的戲院
 兩部電影全部與性愛有關性感電影
 WARNING COMPLETELY CONCERN WITH SEX
 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元,老人二元五角
 每日放映時間 12:00, 2:20, 4:40, 7:00, 9:20



龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.
TEL: (604) 872-7171

合港有史以來
最寶座紀錄
大顯神通，「奇謀妙計五福星」
樂藝術雙拼盤
口味觀衆有信心

金馬影帝
孫越



嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 683-8888

經香港電檢處刪剪比香港版更完美

買到一切！
到我的肉體，
到我的愛情！

黎大煒 導演
她的情慾 她的愛慾
她的忌忌



從大選看日本政壇的變化

林川



日本大選，自民黨新領袖的選戰策略。

日本大選，自民黨新領袖的選戰策略。自民黨在這次大選中，以壓倒性優勢，以百分之五十四的選票，擊敗了反對黨。這標誌著自民黨在戰後日本政壇的長期統治，再次得到了鞏固。這次大選的結果，反映了日本選民對經濟復甦和社會穩定的重視。自民黨領袖田中角榮在這次大選中，以強勁的姿態，向選民保證了自民黨將繼續致力於國家的繁榮和發展。反對黨則在這次大選中，未能提出更具吸引力的政綱，最終落選。這次大選的結果，對日本未來的政治走向產生了深遠的影響。

日本「戰爭孤兒」尋親

采青

據日本厚生省官員稱，自第二次世界大戰結束之後，被遺棄在日本的中國孤兒，目前已有約一千名。這些孤兒在戰爭期間，被日本軍方帶到日本，並在戰後被遺棄。他們在戰後的生活非常艱辛，許多人失去了親人，也失去了家鄉。現在，日本政府正積極開展尋親活動，希望能夠幫助這些孤兒找到他們的親人，並為他們提供必要的生活保障。這項活動得到了國際社會的廣泛關注，也引發了對戰爭責任的深刻反思。

漫話春聯與對聯

申章

對聯，是中國特有的一種文學形式。它由兩句對仗工整、平仄協調的短句組成，通常貼在門框或牆壁上，以表達節日祝福或人生哲理。春聯是對聯的一種，專為春節而作。在春節期間，人們會貼上紅色的春聯，祈求新的一年好運连连。對聯不僅具有文學價值，還蘊含著深厚的文化底蘊。通過對聯，我們可以感受到中國傳統文化的博大精深。

新世界建築公司
MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

住宅加改擴建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時 735-3872 請留姓名
直接傳呼 735-3906 電話即覆
728 IGO ROAD, PORT MOODY

Maxim's 美心餅店
TEL: 688-6281, 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

各式西餅
出爐麵包
結婚禮餅
生日蛋糕
各款名點
品質精良
價格公平
地方雅潔

胡關誠建築公司
★ 承接華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照

地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

專洗衣機
乾衣 雪櫃
電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

電話 874-6915

森美攝影室

入籍、護照、移民、簽證等證件相片，四天有取

彩色四張只收\$9.95
(八四年五月卅一日前有效)
凡三至四人加贈彩色家庭相4x5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5x7吋一張

872-3821
七天營業 3555 Main St. 近20街

陳冠夫建築公司
請電 321-7289

瓷磚 屋頂 內外 土庫 車房 新屋 改建 換新 鋼窗 鋼門 油漆 政府牌照 快妥誠實服務

金楓建築有限公司
GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
中英語請電 263-4313

三千萬元 許可證及 代辦政府 承建新屋 各式木櫃 做木油漆 土庫間格 裝修設計 大小工程

補記

4大土庫 水電工程 3小廚房 浴室廁所 1浴室 浴室廁所 1浴室 浴室廁所 1浴室 浴室廁所

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生 專門修理 電動通渠
水喉潔具 換熱水爐 裝修廚廁 日夜服務

晶美裝修建築公司
CRYSTAL INNOVATIONS LTD.

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋 手工一流，舊屋翻新，商業樓宇裝修，代設計圖則，免費估價。

黎熙洲 RICHARD LAI 321-2940
FERDINAND KLAPWIJK

富劉

承接裝修 油漆 新地址：636 E 14 AVE. 879 438 9

小杭公海鮮酒家 Siu Lan Kung Seafood Restaurant

恭請光臨指導 現已開張營業

七天營業 下午五時至晚上十時
營業時間 上午十時至下午二時

3106 Cambie St. Van. B.C. 溫哥華金比街三一〇六號 電話：874-5251 874-5252

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

274-6068 請留電話 陳永堯君

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦 冠珍醬園 鼓油醬料 粵香園號 南發蓮蓉 祥年鹹蛋 遠年普耳 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 外埠應全 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號 電話：688-1751

本餐廳重金禮聘 香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理 正宗香港式西餐。全餐款式天天不同

十二月份起大革新 餐款全新。中西並重。任君選擇

*週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時 *週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

億兆信託銀業

專營 房屋買賣 商業貸款 遺產繼承 信託服務

Tan CONSTRUCTION

免費估價 磚屋水電 屋外圍牆 泥工工程

專為中西招牌

廣告、車身、木牌、255-7264

專洗各種地毯

用專業洗滌機，工商業地毯 抽化機洗滌，保證滿意 電話：253-0982 251-1684

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3170 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



兩房一廳, 八萬餘
2622 E. 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大
風景優美



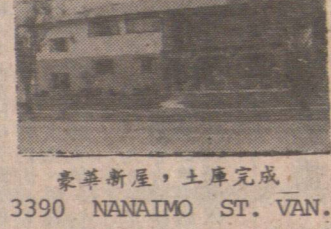
兩年新屋, 三房一廳
乃夾16街, 十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘



三房一廳土庫完成北本拿比
50 X 158 開價十萬餘



豪華新屋, 土庫完成
3390 NANAIMO ST. VAN.



\$99,900, 土庫完成
4922 NOOTKA. VAN.



豪華新屋三房一廳土庫
完成66尺地旋轉樓梯



兩房一廳, 土庫完成
街角地, 3080 E41



乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年屋, 地
大有泳池, 十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地,
兩房一廳, 九萬餘



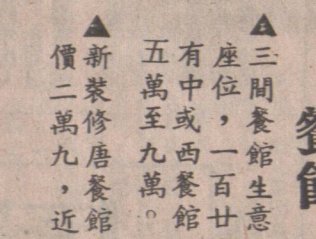
本拿比三房一廳, 地大,
風景一流, 保養一流。



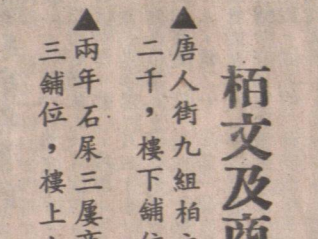
三組柏文月入一千
零七十元, 近乃街
開價八萬餘



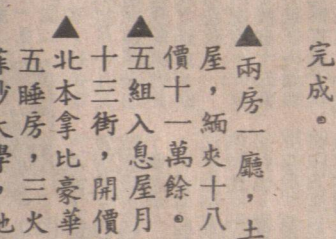
西區豪華城市屋, 風
景優美, 蘭菲夾七街



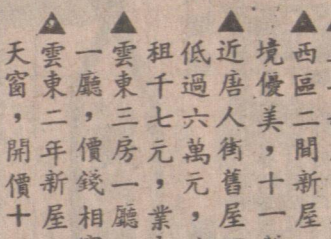
▲新裝修唐餐館, 業主急賣, 開
價二萬九, 近京士威。



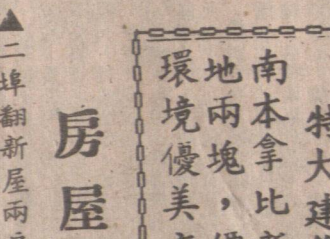
▲三間餐館生意出賣, 有六十二
座, 中或西餐館, 地區一流, 價
五萬至九萬。



▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 約夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



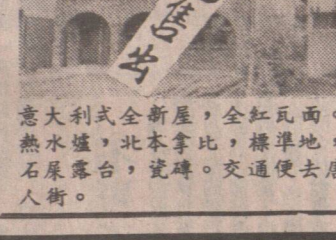
▲五睡房, 土庫完成, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



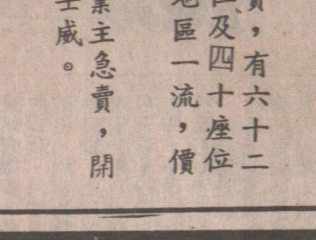
▲北本拿比豪華大屋, 過四千
五睡房, 三火爐, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



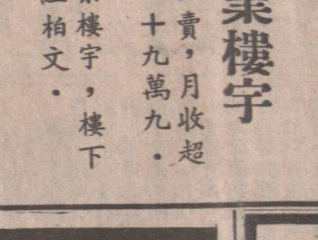
▲三睡房, 土庫完成
近城多利, 七萬餘元。



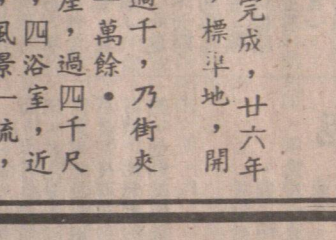
▲意大利式全新屋, 全紅瓦面。
熱水爐, 北本拿比, 標準地, 石
屋, 交通方便, 交通便去唐人街。



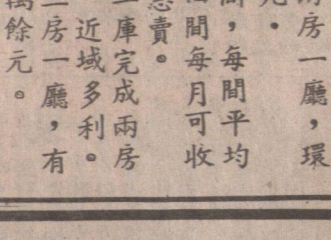
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 約夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



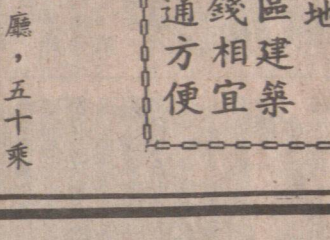
▲五睡房, 土庫完成, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



▲北本拿比豪華大屋, 過四千
五睡房, 三火爐, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



▲三睡房, 土庫完成, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



▲北本拿比豪華大屋, 過四千
五睡房, 三火爐, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。

特大地產
南本拿比新區
環境優美, 交通方便, 價錢相宜

栢文及商業樓宇

餐館

▲唐人街九號栢文出賣, 月收超
二千, 樓下舖位, 十九萬九。
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 約夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。
▲五睡房, 土庫完成, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。
▲北本拿比豪華大屋, 過四千
五睡房, 三火爐, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。

傅孫哲

住: 669-6152

中文傳呼機 667-0809

多活實業公司

投資移民
實業出售
請查詢

陳相良

住: 274-0385

中文傳呼機 667-0868

▲特別推薦西區觀屋, 位四十
五, 二睡房, 土庫完成, 有良好
屋, 急售廿五萬餘, 勿失良
機。
▲五十呎地, 廿街夾京士威附
近, 交通方便, 只售十
萬餘, 可議價。
▲西區五房, 標準地, 近城
多利夾廿九, 可分三戶出租
入息近千元, 可議價。
▲西區新城市屋, 風景優美,
套房兩廳, 價平。
▲東區平房, 六萬餘。
▲東區翻新屋, 九萬餘。
▲市中心機製意大利餅店,
年淨利三萬, 急售。
▲市中心餐館連實業, 可申請
投資移民。
▲市中心唐館實業, 日內
七百, 有金酒牌。
▲細街商業連實業, 前舖後居
七, 有金酒牌。

商業樓栢文

▲小型商業樓(東百老匯近地
鐵站), 收入高。
▲位, 上寫字樓, 二百三十萬
餘, 開價五十六萬。
▲西區, 開價五十六萬。
▲西區, 開價五十六萬。



ANSON REALTY LTD. 安信地產公司

3396 Cambie St. (at 18th Ave.)
Vancouver, B.C.

(604) 876-9222
(24 HOURS)



詳情可與郭光沐先生 (Mr. Stephen Kwok) 聯絡

辦公電話: (604) 876-9222
住宅電話: (604) 321-2005

▲五年新石屋, 位寫字樓
▲五睡房, 土庫完成, 有良好
屋, 急售廿五萬餘, 勿失良
機。
▲五十呎地, 廿街夾京士威附
近, 交通方便, 只售十
萬餘, 可議價。
▲西區五房, 標準地, 近城
多利夾廿九, 可分三戶出租
入息近千元, 可議價。
▲西區新城市屋, 風景優美,
套房兩廳, 價平。
▲東區平房, 六萬餘。
▲東區翻新屋, 九萬餘。
▲市中心機製意大利餅店,
年淨利三萬, 急售。
▲市中心餐館連實業, 可申請
投資移民。
▲市中心唐館實業, 日內
七百, 有金酒牌。
▲細街商業連實業, 前舖後居
七, 有金酒牌。



GEORGIANA CHIK
Res: (604) 936-0091

免費估價
服務週到

A.E. LEPAGE

Real Estate Services Ltd. Realtor

4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1

公司: [604] 299-1451

房屋買賣
樓宇按揭



PATRICK LEUNG
Res: (604) 433-2558
Pager: 667-0949

▲溫東觀屋, 樓上樓下各三
房, 地大, 66 X 119, 3房
一廳, 2睡房, 土庫完成, 新
屋, 急售廿五萬餘, 勿失良
機。
▲五十呎地, 廿街夾京士威附
近, 交通方便, 只售十
萬餘, 可議價。
▲西區五房, 標準地, 近城
多利夾廿九, 可分三戶出租
入息近千元, 可議價。
▲西區新城市屋, 風景優美,
套房兩廳, 價平。
▲東區平房, 六萬餘。
▲東區翻新屋, 九萬餘。
▲市中心機製意大利餅店,
年淨利三萬, 急售。
▲市中心餐館連實業, 可申請
投資移民。
▲市中心唐館實業, 日內
七百, 有金酒牌。
▲細街商業連實業, 前舖後居
七, 有金酒牌。



Halia Chow
周太

BB 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

▲西區, 有經驗建築商承建地
大, 可分三戶出租, 入息
近千元, 可議價。
▲西區, 有經驗建築商承建地
大, 可分三戶出租, 入息
近千元, 可議價。
▲西區, 有經驗建築商承建地
大, 可分三戶出租, 入息
近千元, 可議價。
▲西區, 有經驗建築商承建地
大, 可分三戶出租, 入息
近千元, 可議價。
▲西區, 有經驗建築商承建地
大, 可分三戶出租, 入息
近千元, 可議價。

鍾天賜: 876-4575

阮廷華 ALEX YUEN

徐松齡: 263-9854

▲逢星期日下午二至四時開放。
觀過新屋: 1119 E 19th AVE.
廳寬廚房大, 四間
睡房, 土庫兩房一廳, 廚具全
49.5x122 地, 一個街口到京
士威, 取價十一萬七千元, 唔買
都唔下!
▲華埠喜士定街, 吉地一幅
25X122, 機會難逢!
▲642 E. 10th AVE. 四個單位入息
屋, 每單位月租全, 33X122
地, 士德古牆, 有得住收租可供
銀期。
▲西區ARBUTUS街, 高尚餐館, 位於
SHOPPING CENTRE內, 車位甚多,
內部修飾華麗, 八十座位。

直接傳呼機: 667 0933
(可講中文留電話即覆)
▲廿二街夾乃街, 三睡房, 開
價七萬五。
▲雲東區, 兩房一廳, 保養一
流, 屋主急售, 開價七萬八
千, 電話引看。
▲廿年新兩睡房, 八百餘尺,
另土庫完成, 有兩睡房及廚房
廁所, 開價十萬九。
▲全新裝修, 兩睡房, 近千尺
另土庫完成有三睡房, 有收入
開價十萬八千五。
▲投資良機: 八單位柏文一座三
層, 十餘年新, 保養好, 管理
容易, 現開價廿一萬。
▲列治文區, 三年新屋, 一流設
備, 十七萬五。

▲COMMERCIAL 大街, 一千多號,
旺舖急售, 近 BRITANIA 學校及
社區中心, 叫價廿一萬餘, 試
還價請與徐松齡或伍太洽。
▲喜士定東街, 一百座位, 全酒
牌西餐館, 舖後有停車場, 離
埠廉讓, 請與徐松齡或伍太洽。
▲RENFREW 街 1800 號著名西
餐館, 裝修華麗, 多座座位,
全酒牌, 有地下停車場, 適合
南北中式菜館酒樓之用, 歡迎
查詢, 伍澤森或徐松齡。
▲京士威大街, 餐館生意連實業
樓上有得住, 叫價廿五萬餘元
歡迎查詢。
▲旺舖出租或出售, 近唐人埠,
面積約五千多尺, 適合多種工
商業用途。

Success in
Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES, BETTER SERVICE
伍澤森: 327-7842

REAL ESTATE
and INSURANCE
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳公司

生寫成三個招牌，桂竹老先生應承他為徒，並揮筆寫下「陸羽遺風」四個字贈與。

說到這裏，有人來求譚超常寫招牌，他十分熱情地說：「我雖然不打算聯春聯，但我有求必應，春聯、春聯要我寫的都抽上空做。」

爆響了一陣陣熱烈的喝彩聲

陳燕和對我說：今年春節，書報社向鄉親和歸來僑胞獻演兩套節目，一是唐伯虎點秋香短粵劇，二是瑞獅國技。

陳燕和對我說：今年春節，書報社向鄉親和歸來僑胞獻演兩套節目，一是唐伯虎點秋香短粵劇，二是瑞獅技。

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

標記洗地毡
專業洗各種地毯，洗窗
門，洗梳化，洗石米牆
價格特平，晚六時後二
電話二五三．五六七二

燒鈎工程
防火鐵門鐵閘 修理漏煤用
花園欄河圍牆 兒童安全梯
政府 電話：二五四一五九二
牌照 九三九九一四九六

鐵行
WARE
couper, B. C.
2453

鐵行用品
單車零件
管理問題
CASSETTE
CASS. OF

專營：

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W.Broadway
Van. B.C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus; 873-6421
QUON ENG



對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同。凡對兒女、大學教育所需金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險入息保險減低入息稅、退休儲蓄金、生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請親臨或電話接洽。

健良清潔公司承接大廈、寫字樓、餐館、工廠等等的前清工作。
電話：(604) 876-3854

花旗花球拾花日式及其中他花球賓澳洲畢業當主理依頓公司插花示範現任教學校。電話：6324

敬插花承換花球

註冊
 明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼稚園兒童
 所址 530 Hentley Ave. Van.
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話:二一五五-四二五一

承接中國禮服，新娘旗袍唐裝衫褲男女裝棉衣
 電話：三二四·八〇四五

駕駛學校
 捷法速成
 收費公平
 876-8434

(MIKE)
 周炳麟

使學校
School
 近廿九街
-4544
 面國粵客英
 考取筆試。(專誠為僑服務)

謂早定座，歡迎駕臨
點：六八八—七八八六

尼利利亞的不流血政變

石油輸出國組織成員之一，尼利利亞，是西非最富有的國家。一九八三年，該國發生了不流血的政變，政變後，尼利利亞的政局，在國際社會中，引起了極大的震動。

尼利利亞，是西非最大的石油生產國，也是石油輸出國組織(OPEC)的成員之一。該國在國際社會中，一直享有極高的聲望。一九八三年，該國發生了不流血的政變，政變後，尼利利亞的政局，在國際社會中，引起了極大的震動。

病弊的理管政行聯蘇

不久以前，蘇聯高級經濟專家阿列克謝·魯賓，在莫斯科發表了一篇關於蘇聯經濟管理弊病的文章。魯賓指出，蘇聯的經濟管理，存在著嚴重的弊病，這些弊病，已經嚴重地影響了蘇聯的經濟發展。

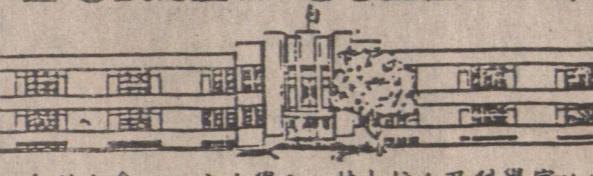
魯賓指出，蘇聯的經濟管理，存在著嚴重的弊病，這些弊病，已經嚴重地影響了蘇聯的經濟發展。魯賓指出，蘇聯的經濟管理，存在著嚴重的弊病，這些弊病，已經嚴重地影響了蘇聯的經濟發展。

台灣與荷蘭的潛艇交易

台灣與荷蘭之間的潛艇交易，一直是一個備受爭議的話題。據悉，台灣與荷蘭之間，曾就潛艇交易進行過多次談判，但一直未能達成協議。最近，台灣與荷蘭之間的潛艇交易，再次引起了國際社會的關注。

據悉，台灣與荷蘭之間，曾就潛艇交易進行過多次談判，但一直未能達成協議。最近，台灣與荷蘭之間的潛艇交易，再次引起了國際社會的關注。據悉，台灣與荷蘭之間，曾就潛艇交易進行過多次談判，但一直未能達成協議。

DORSET COLLEGE



環境優良，設備完善及交通便利
特設 GRADE 10 速成班 (四個月)
招收十、十一、十二及大學四年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 8 4 年學費，五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校
VISA 及學生簽證。
詳情請電：291-8686 或到本校
250 WILLINGDON AVE.
BURNABY, B.C.
(夾喜士定東街 4400 BLOCK)

內障眼特效藥

新宗義補眼丸 功能消除眼內障
根治，怕光，怕日，服後令你回復視
力，可避免眼疾之痛苦。
香港發行：卑利街五號二樓二六六
電話：五八一九〇六六
中國河南新宗義補眼丸
新宗義補眼丸 功能消除眼內障
根治，怕光，怕日，服後令你回復視
力，可避免眼疾之痛苦。
香港發行：卑利街五號二樓二六六
電話：五八一九〇六六

左筆權

主講華僑之聲望與人生，命理信箱節目
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址：卑利街五號二樓二六六
電話：五八一九〇六六

德信參茸行

快將營業敬請留意
由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨：信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址：維多利亞街 327 號 (嘉禾戲院隔鄰)
電話：325-5459

中明

油漆裝修大小工程
土庫閣樓屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

HILLCREST PLUMBING

三件淋浴器，原價 \$510，現售 \$299.50
CRANE 水喉，多種顏色，原價 \$178.50，現售 \$99.50
多種顏色水喉，原價 \$146，現售 \$89.50
多種顏色水喉，原價 \$146，現售 \$89.50
多種顏色水喉，原價 \$146，現售 \$89.50
212 E. 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-2244

廖盛炳窗簾公司

雲高華菲沙街四三一八號
電話：874-1933
服價花及各式專門
務錢色百布製
週相新葉廉
到宜類廉

高雅洋服

亞哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

中西美術

商業招牌
裝飾設計
字文
曾受高級中西美術教育
電話：873-5609
STANDARD SIGNS & DESIGN

中山安堂

林健龍

中華電氣公司

電氣工程
冷氣工程
電話：255-5459

嘉華冷氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.

通日夜服務

專通各大小渠
修理漏水救急
電話：434-1229

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

新新建築裝修

Sun Sun Construction
Tel: 324-0538
防盜 油漆 廚房 浴室 廁所 裝修

志里冷氣工程公司

專科大小商業及家庭冷氣
工程，設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務，快捷
電話：八七一〇三三
三七一〇三三

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
保潔滿意 日夜應召 水喉煤氣 政府合法牌照

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土木舊入
動電庫屋則申
車裝工間翻請
門工程格新

D.J.建築公司

DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

建立建築公司

KENLEY CONSTRUCTION
土庫閣樓 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-6138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR [1978] LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

炳記

Bing Plumbing and Heating
Sales and Service Since 1976
831 Commercial Drive
All Work Fully Guaranteed
Tel: 254-4935
★接駁政府水喉★
安裝浴具、熱水爐、暖爐、煤氣管、
修理土庫、屋頂漏水、電動通渠。

朱氏裝修

電話：433-9784
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

捷美設計室

437-3787
發地牌設建房
展產照計築屋
顧查申入藍樓
問訊請則圖宇

英皇電器修理工程

合修電器，新裝電器，
免費估價，新裝電器，
電話：二九八八七八八六

防盜

供應家庭及工商
各界下列產品：(工廠) 324-1020
(住宅) 874-1428
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷，上門燒焊。
鐵窗鐵門 每日24
小時保護
家庭財物及家人安全
平均每月只用4.20元

偉成建築公司

專人負責，圖則設計
承建新屋及大小工程
請電：陳偉雄 陳信成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION
新舊裝修 土庫閣樓
水電工程 快速妥當
政府牌照 免費估價
電話：873-2566
321-5819

專門起屋

小新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

卑詩省藝術節 五月隆重舉行

【本報訊】卑詩省藝術節，將於五月十五日(星期日)至五月二十五日(星期日)在溫哥華市中心舉行。這是卑詩省藝術節創設以來，規模最大的一次藝術盛會。卑詩省藝術節是由卑詩省藝術委員會主辦，卑詩省各藝術團體協辦。卑詩省藝術節的宗旨，是為卑詩省各地的藝術家提供一個展示其作品的機會，並為公眾提供一個欣賞藝術的機會。卑詩省藝術節的節目包括：音樂、舞蹈、戲劇、視覺藝術、兒童藝術等。卑詩省藝術節的門票是免費的。卑詩省藝術節的舉辦地點是溫哥華市中心。卑詩省藝術節的舉辦時間是五月十五日(星期日)至五月二十五日(星期日)。

雲李氏體育會 開年會及選舉

【本報訊】雲李氏體育會，定於元月二十九日(星期日)下午二時，在該會會所舉行開年會及選舉。該會會長李國強表示，該會將繼續致力於推廣體育運動，並為會員提供一個良好的活動場所。該會還將舉辦一系列體育比賽，包括足球、籃球、乒乓球等。該會的會所位於溫哥華市中心。該會的會費是每年一百元。該會的會員人數超過一千人。

歡迎趙紫陽總理訪問

【本報訊】卑詩省各界人士，熱烈歡迎中國總理趙紫陽訪問卑詩省。卑詩省省長簡嘉年表示，趙總理的訪問將進一步加強卑詩省與中國之間的友好關係。卑詩省還將舉辦一系列活動，包括歡迎晚宴、文化表演等。趙總理的訪問時間是二月一日至二月五日。趙總理的訪問地點是溫哥華。

雲東小學開閉

【本報訊】雲東小學，將於元月二十九日(星期日)開學。該校校長表示，該校將繼續致力於提高教學質量，並為學生提供一個良好的學習環境。該校還將舉辦一系列活動，包括運動會、文化表演等。該校的校址位於溫哥華市中心。該校的就讀人數超過一千人。

黃鳳珍榮休誌

【本報訊】黃鳳珍女士，將於元月二十九日(星期日)榮休。黃女士在卑詩省工作多年，為卑詩省的建設做出了貢獻。黃女士還將舉辦一系列活動，包括歡迎晚宴、文化表演等。黃女士的榮休時間是元月二十九日(星期日)。黃女士的榮休地點是溫哥華。

曹竹維仙逝

【本報訊】曹竹維先生，將於元月二十九日(星期日)仙逝。曹先生是卑詩省的一位著名人士，為卑詩省的建設做出了貢獻。曹先生的仙逝時間是元月二十九日(星期日)。曹先生的仙逝地點是溫哥華。

中央醫院失竊

【本報訊】中央醫院，將於元月二十九日(星期日)發生失竊案。失竊的財物包括現金、珠寶、衣物等。失竊的時間是元月二十九日(星期日)。失竊的地點是中央醫院。

女秘書被革職

【本報訊】一名女秘書，將於元月二十九日(星期日)被革職。該女秘書被指控在辦公時間內，利用職務之便，挪用公款。該女秘書的革職時間是元月二十九日(星期日)。該女秘書的革職地點是溫哥華。

帝國運動場改

【本報訊】帝國運動場，將於元月二十九日(星期日)進行改造。改造後的運動場將更加寬敞、明亮，並增加一些新的設施。運動場的改造時間是元月二十九日(星期日)。運動場的改造地點是溫哥華。

雲高華崇正會

【本報訊】雲高華崇正會，將於元月二十九日(星期日)舉行春節聯歡會。該會還將舉辦一系列活動，包括運動會、文化表演等。該會的會所位於溫哥華市中心。該會的會費是每年一百元。該會的會員人數超過一千人。

中國重視長城的保護工作

【本報訊】中國政府最近宣佈，將採取一系列措施，加強對長城的保護工作。這些措施包括：加強對長城的巡邏、加強對長城的修繕、加強對長城的宣傳等。中國政府還將成立一個專門的機構，負責長城的保護工作。長城的保護工作對於中國的文化遺產保護具有重要意義。長城的保護工作還將得到國際社會的支持。

華安國貨公司 運到大批國貨

【本報訊】華安國貨公司，將於元月二十九日(星期日)運到大批國貨。這些國貨包括：絲綢、陶瓷、傢俱、服飾等。華安國貨公司還將舉辦一系列活動，包括歡迎晚宴、文化表演等。華安國貨公司的地址位於溫哥華市中心。華安國貨公司的電話是(604) 681-8531。

中央醫院失竊

【本報訊】中央醫院，將於元月二十九日(星期日)發生失竊案。失竊的財物包括現金、珠寶、衣物等。失竊的時間是元月二十九日(星期日)。失竊的地點是中央醫院。

曹竹維仙逝

【本報訊】曹竹維先生，將於元月二十九日(星期日)仙逝。曹先生是卑詩省的一位著名人士，為卑詩省的建設做出了貢獻。曹先生的仙逝時間是元月二十九日(星期日)。曹先生的仙逝地點是溫哥華。

女秘書被革職

【本報訊】一名女秘書，將於元月二十九日(星期日)被革職。該女秘書被指控在辦公時間內，利用職務之便，挪用公款。該女秘書的革職時間是元月二十九日(星期日)。該女秘書的革職地點是溫哥華。

帝國運動場改

【本報訊】帝國運動場，將於元月二十九日(星期日)進行改造。改造後的運動場將更加寬敞、明亮，並增加一些新的設施。運動場的改造時間是元月二十九日(星期日)。運動場的改造地點是溫哥華。

雲高華崇正會

【本報訊】雲高華崇正會，將於元月二十九日(星期日)舉行春節聯歡會。該會還將舉辦一系列活動，包括運動會、文化表演等。該會的會所位於溫哥華市中心。該會的會費是每年一百元。該會的會員人數超過一千人。

649 開獎號碼

樂道「六四九」彩票，經於上週六開獎。
中獎號碼為：
1, 5, 14, 24, 25, 38。
特獎號碼為：
7。
沒有人獲中頭獎。頭獎彩池為：
\$1,110,962.80。
如有任何錯誤，以彩票局公佈為準。

省公路廳勸告

【本報訊】卑詩省公路廳，將於元月二十九日(星期日)勸告駕駛者，在雪天駕駛時，應採取一些安全措施。這些措施包括：減慢車速、保持安全距離、避免急轉彎等。省公路廳還將向駕駛者提供有關雪天駕駛的建議。

雲東小學開閉

【本報訊】雲東小學，將於元月二十九日(星期日)開學。該校校長表示，該校將繼續致力於提高教學質量，並為學生提供一個良好的學習環境。該校還將舉辦一系列活動，包括運動會、文化表演等。該校的校址位於溫哥華市中心。該校的就讀人數超過一千人。

黃鳳珍榮休誌

【本報訊】黃鳳珍女士，將於元月二十九日(星期日)榮休。黃女士在卑詩省工作多年，為卑詩省的建設做出了貢獻。黃女士還將舉辦一系列活動，包括歡迎晚宴、文化表演等。黃女士的榮休時間是元月二十九日(星期日)。黃女士的榮休地點是溫哥華。

曹竹維仙逝

【本報訊】曹竹維先生，將於元月二十九日(星期日)仙逝。曹先生是卑詩省的一位著名人士，為卑詩省的建設做出了貢獻。曹先生的仙逝時間是元月二十九日(星期日)。曹先生的仙逝地點是溫哥華。

女秘書被革職

【本報訊】一名女秘書，將於元月二十九日(星期日)被革職。該女秘書被指控在辦公時間內，利用職務之便，挪用公款。該女秘書的革職時間是元月二十九日(星期日)。該女秘書的革職地點是溫哥華。

帝國運動場改

【本報訊】帝國運動場，將於元月二十九日(星期日)進行改造。改造後的運動場將更加寬敞、明亮，並增加一些新的設施。運動場的改造時間是元月二十九日(星期日)。運動場的改造地點是溫哥華。

雲高華崇正會

【本報訊】雲高華崇正會，將於元月二十九日(星期日)舉行春節聯歡會。該會還將舉辦一系列活動，包括運動會、文化表演等。該會的會所位於溫哥華市中心。該會的會費是每年一百元。該會的會員人數超過一千人。

唐人街物業
* 片打夾細街，有冷氣設備及一流裝修寫字樓出租，面積由400至1600平方呎。
* 細街，1800平方呎舖位。
出售
* 餐館生意連實業出售，百餘萬。
* 全新裝修寫字樓，75呎地。
詳情請洽伍慧芬 ANDREA ENG (全權代理)
電話：(604) 681-4111
MACAULAY NICHOLS
MAITLAND INTERNATIONAL
Real Estate Brokers
Consultants, Managers
Established 1958

行華東興
營經門專
歡迎零售批發
參茸燕鮑
中藥丸散
魚翅海味
京果海味
零沽批發
歡迎垂詢
部藥中
理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免
506 MAIN ST. VAN. B.C.
地址：溫哥華華埠506號
電話：683 3838

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
乾洗衣機 爐頭雪櫃
大小凍房 凍櫃 制冰機
裝置設計 空氣調節 家庭電器

標準冷器電器
Standard Appliance Service
電話：689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

CROWN LIFE INSURANCE CO.
VANCOUVER PENDER AGENCY
442 MAIN ST. VAN. B.C.
BUS. 685-1091 RES. 738-4545
免費諮詢 團體健康保險
商業保險 商業合約保險
退休計劃 商業年金計劃
查詢 房屋貸款計劃
國語、英語、粵語、台語

榮記麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825
位於列治文區第三路 6260 號
寬大停車場 即 HUDSON BAY 百貨商場對面
開張日期 敬請留意
本號特聘香港名廚師主理
◎ 粥粉麵飯 ◎ 明火燒烤 ◎ 客家風味
◎ 水餃雲吞 ◎ 精美小菜 ◎ 歡迎外賣

VIDEO FAIR 平靚視聽中心
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大廠視聽影音器材 (附設修理部)
PHILIPS GTC-6R 特約機 \$180
特價 \$119.99 部
PIONEER 汽車音響 一律八折
大平賣
日本名牌空白錄影帶 每盒 以上
3小時 BETA L-500 \$10.99 10.50
4 1/2小時 L-750 \$12.99 12.50
5小時 L-850 \$14.49 13.99
JVC 6小時 VHS T-120 10.25 9.99
最新運到中文唱片唱帶

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
350 Main St., Vancouver, B.C. Canada V6A 1T3
電話：(604) 681-8531
中國國際書店
擴大徵求一九八四年各種
期刊長期刊訂戶。凡訂閱：
中國建設 (中文、英文)
中國對外貿易 (中文、英文)
上海對外貿易 (中文、英文)
照原價一律八折優待。
截止日期：一九八四年一月
勿失良機。歡迎各界僑胞訂閱。

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840
最新運到大批
TCC 泰國椰奶
潮州魚丸 蝦丸
墨魚丸
泰國鳳標香米
糯米，好味春卷皮
生力雞粉，肉燥粉
廣西各款補藥酒
吉林人參露酒
松子 (補腎養顏)

精工錄影音響
VIDEO & AUDIO SERVICES
4330 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 6G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較
特為全加免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保用期內，可得到免費修理、免費服務。專為方便和給僑胞更好的服務
AUTHORIZED WARRANTY SERVICE CENTRE
ZENITH, SANYO, FISHER, SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
VCR, VIDEO DISC, STEREO, TV
特設 先鋒汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

洪門連維社實業部通告
一九八三年十二月廿一日
本會於去年十二月間，曾召開會員大會，討論一九八四年工作計劃。當時，由於時間倉促，未能將本會的工作計劃，向會員們作詳細的報告。現，本會的工作計劃，已告一段落。本會的工作計劃，是根據會員們的意見，結合本會的實際情況，制定出來的。本會的工作計劃，是為會員們提供一個良好的服務。本會的工作計劃，是為會員們提供一個良好的服務。本會的工作計劃，是為會員們提供一個良好的服務。

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器修理 鋼琴調音
專營：樂器修理 鋼琴調音
中西樂器 鋼琴調音
個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛子、笙、及粵曲演唱。

尤醫生

健康以及幾十種其他事情。不久，我對能入黨的網球和足球也失去了興趣，只想偷懶睡懶覺。我甚至不能多看看書，因為精疲力竭以集中。我繼續工作，可是是外科醫生，可是我那對工作已不像從前那麼起勁了。

又有 病人四十八歲，主持一家保險代理公司，半年前他開始為自己的健康擔憂。他父親在五十三歲時心臟病發作，現他自己也有自己的患。他有心臟病，他說：「我晚上一睡，心就跳得砰砰，醫生說我會得肺炎，可是說我的心臟發作，可是不相信。」他每晚喝五杯，幾乎每個都喝四三杯。他說：「他喝啤酒能使我不睡。」他考慮要娶我脫離保險業。」這一年他已三十五歲。

敬之

健康以及幾十種其他事情。不久，我對能入黨的網球和足球也失去了興趣，只想偷懶睡懶覺。我甚至不能多看看書，因為精疲力竭以集中。我繼續工作，可是是外科醫生，可是我那對工作已不像從前那麼起勁了。

又有 病人四十八歲，主持一家保險代理公司，半年前他開始為自己的健康擔憂。他父親在五十三歲時心臟病發作，現他自己也有自己的患。他有心臟病，他說：「我晚上一睡，心就跳得砰砰，醫生說我會得肺炎，可是說我的心臟發作，可是不相信。」他每晚喝五杯，幾乎每個都喝四三杯。他說：「他喝啤酒能使我不睡。」他考慮要娶我脫離保險業。」這一年他已三十五歲。

男性更年期

男性更年期

。不過它的
遠較女性低
右。此外它

。不過它的
遠較女性低
右。此外它

醫西

醫西

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.

包工大小土庫車內外房屋
君作小庫房外屋
滿意細工程間陽油漆改建

日 274-4842 晚 254-2764
周 254-6011 間

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140
輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華, 片打東街一三一號 • 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本櫻花節, 台灣, 香港觀光團

東京三日兩晚: 暢遊東京鐵塔, 皇宮苑, 養珠場, 參觀日式歌舞及淺草雷門寺, 及其他名勝區, 包一日三餐。

台灣五日四晚: 環遊台北, 台南, 台中, 高雄, 各地名勝, 真係馬不停蹄, 盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期: 一九八四年三月廿七日。 費用: 特價每位只收\$1,418元
十二歲以下\$1,008元

包括來回機票(一年期), 一流酒店, 在台灣期內包一日三餐, 及入場觀光費等。

專辦: 迪斯尼樂園、三藩市、李糯、拉斯維加斯拾日遊

出發日期: 四月十七日。 費用: 由\$328元起至\$478元止。

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊

出發日期: 三月四日開始每逢星期日, 都有團出發。

代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待。



精工電器

電話 689-6695 274-9384

家庭電器 爐頭雪櫃 乾洗衣機 洗碗碟機 免費估價







實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，能保證質
量及工作妥當，極
受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
不論大小CCCBC
或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票)有經驗專人代
填CCCBC及有免費車借用。